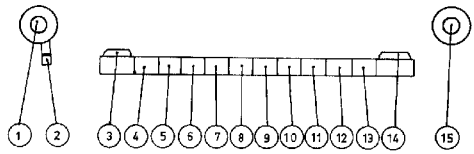
SERVICE NOTES

RADIO

5214A/01



1	Volume control Geluidssterkteregelaar Contrôle de volume Lautstärkeregler Control de volumen	R108 R109	6	Jazz switch Jazzschakelaar Commutateur de jazz Jazzschalter Conmutador de jazz	SK-j	11	SW switch KG-schakelaar Commutateur OC KW-Schalter Conmutador de OC	SK-k
2	Balance control Balansregelaar Contrôle de balance Balanceregler Control de balancco	R110	7	PU switch PU-schakelaar Commutateur de PU TA-Schalter Conmutador de PU	SK-ta	12	MW switch MG-schakelaar Commutateur de PO MW-Schalter Conmutador de OM	SK-m
3	Bass control Lage-tonenregelaar Contrôle des graves Tiefenregler Control de bajas	R124 R125	8	Tapecorder switch Bandopnemerschakelaar Commutateur d'enrégistreur Tonbandgerätschalter Conmutador de magnetofono	SK-tb	13	FM switch FM-schakelaar Commutateur de FM UKW-Schalter Conmutador de FM	SK-u SK-fm
4	Mains switch Netschakelaar Commutateur de réseau Netzschalter Conmutador de red	SK-A	9	Mono switch Monoschakelaar Commutateur mono Monoschalter Conmutador mono	SK-mo	14	Treble control Hoge-tonenregelaar Contrôle des aigues Höhenregler Control de altas	R120 R121
5	Speech switch Spraakschakelaar Commutateur de parole Sprachschalter Conmutador de parola	SK-sp	10	LW switch LG-schakelaar Commutateur de GO LW-Schalter Conmutador de GL	SK-l	15	Tuning Afstemming Syntonisation Abstimmung Sintonía	

IF	452 kc/s (AM) 10,7 Mc/s (FM)	MF	MF	FI	452 kc/s (AM) 10,7 Mc/s (FM)	FI	
Mains voltages	125-220 V~	Netspanningen	Netzspannungen	Tensions de réseau	125-220 V~	Tensiones de red	
Consumption	75 W	Verbruik	Verbrauch	Consommation	75 W	Consumo	
Dimensions	629x240x250 mm	Afmetingen	Abmessungen	Dimensions	629x240x250 mm	Dimensiones	

Wave ranges - Golfgebieden - Wellenbereiche - Gammes d'ondes - Márgenes de ondas

LW	-	LG	-	L	-	GO	-	GL	:	1154	- 2000	m	(260	- 150 kc/s)
MW	-	MG	-	MW	-	PO	-	OM	:	186,1	- 580	m	(1612	- 517 kc/s)
SW	-	KG	-	KW	-	SO	-	OC	:	24,6	- 50,8	m	(12,2	- 5,96 Mc/s)
FM	-	FM	-	UKW	-	FM	-	FM	:	2,88	- 3,43	m	(104	- 87,5 Mc/s)

Valves - Buizen - Röhren - Tubes - Válvulas

B1	-	ECC85	B3	-	EAF801	B5,6	-	EM87	B8,9	-	ECL86		
B2	-	ECH81	B4	-	EBF184	B7	-	BYD808	B11,12	-	955/D6,3x370		

Transistors/Diodes

TS1,2,3 - AF 126	GA2,3 - OA79	
	GR4-10- AA119	

SERVICE INFORMATION										

Copyright reserved. Confidential information for Service Dealers.

93 743 15.1.90

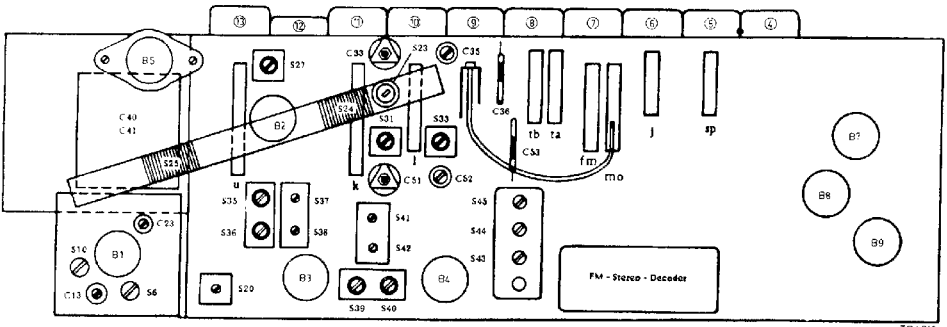
Printed in Holland

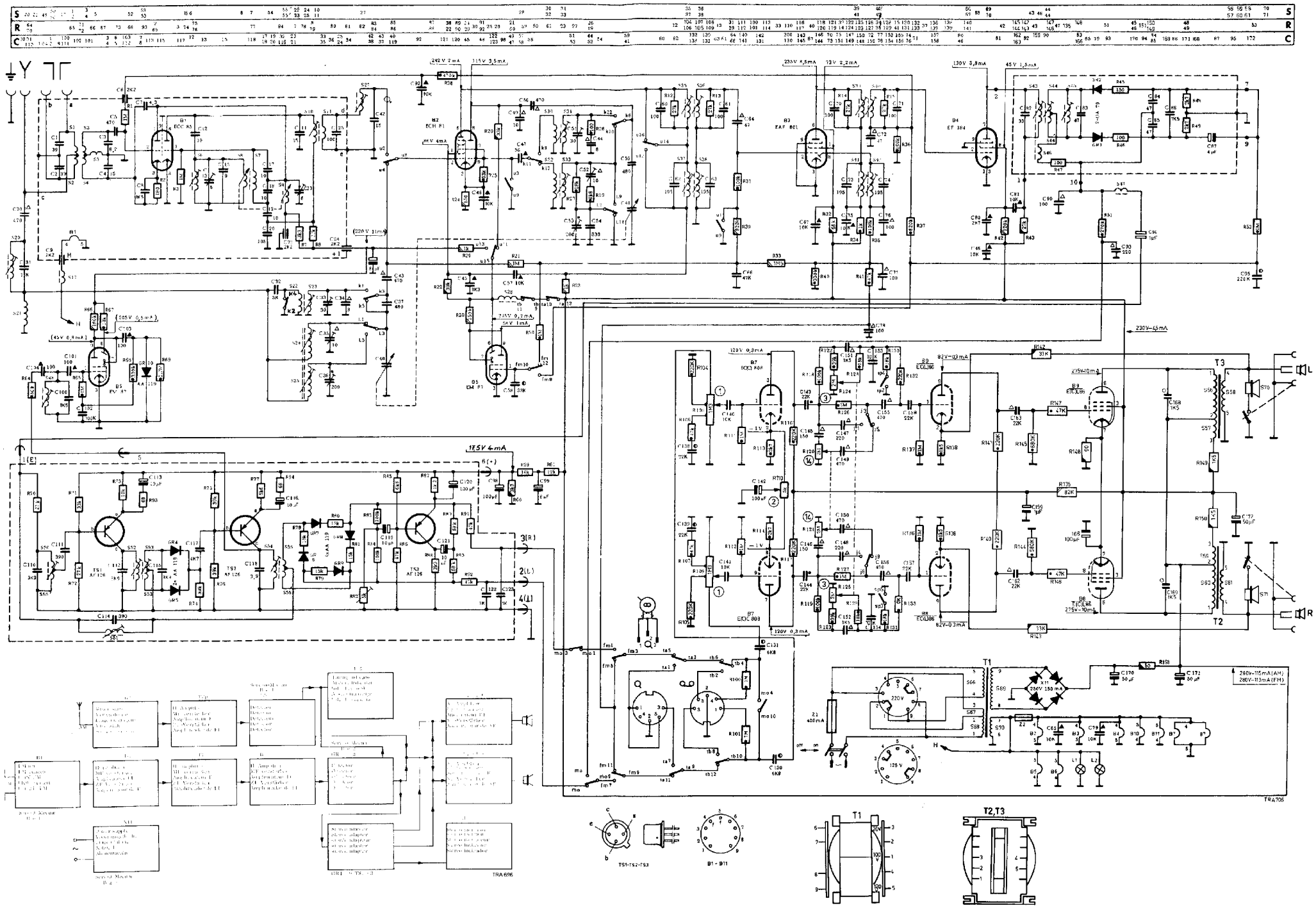
Serv-o-mecum E-a-1 E-a-2 E-a-3	Wave range Golfgebied Wellenbereich Gamme d'ondes Margen de ondas	Pointer at Wijzer op Zeiger auf Aiguille à Aguja en	Signal Signaal Signal * Signal Señal		Trim Afregelen Abgleichen Régler Ajústese	Indication Aanwijzing Anzeige Indication Indicación
IF-MF-ZF-FI-FI (AM)	MW-MG-MW-PO-OM	1550 kc/s	452 kc/s via 33000 pF - g1B2		S42,S41,S37,S38	Max. output
		550 kc/s	452 kc/s		S20	Min. output
RF HF HF (AM) HF RF	MW-MG-MW-PO-OM	550 kc/s	550 kc/s		S33,S24	
		1550 kc/s	1550 kc/s		C52, C35	
	LW-LG-LW-GO-OL	151 kc/s	151 kc/s		C54, S25	Max. output
		250 kc/s	250 kc/s		C36	
	SW-KG-KW-OC-OC	6,1 Mc/s	6,1 Mc/s		S31, S23	
		11,95Mc/s	11,95 Mc/s		C51, C33	
IF MF ZF (FM) ** FI FI	FM	100 Mc/s	10,7 Mc/s via 10000 pF	g1B4	S43	Max. DV
					S45	Max.output
					S44	ev. DV
				g1B3	S39, S40	Max. DV
				g1B2	S35, S36	
				***	S10, S27	
RF.HF-HF-HF-RF (FM)	FM	88,2 Mc/s	88,2 Mc/s		S5	Max. output
		102,6 Mc/s	102,6 Mc/s		C13	
		96 Mc/s	96 Mc/s		C23	

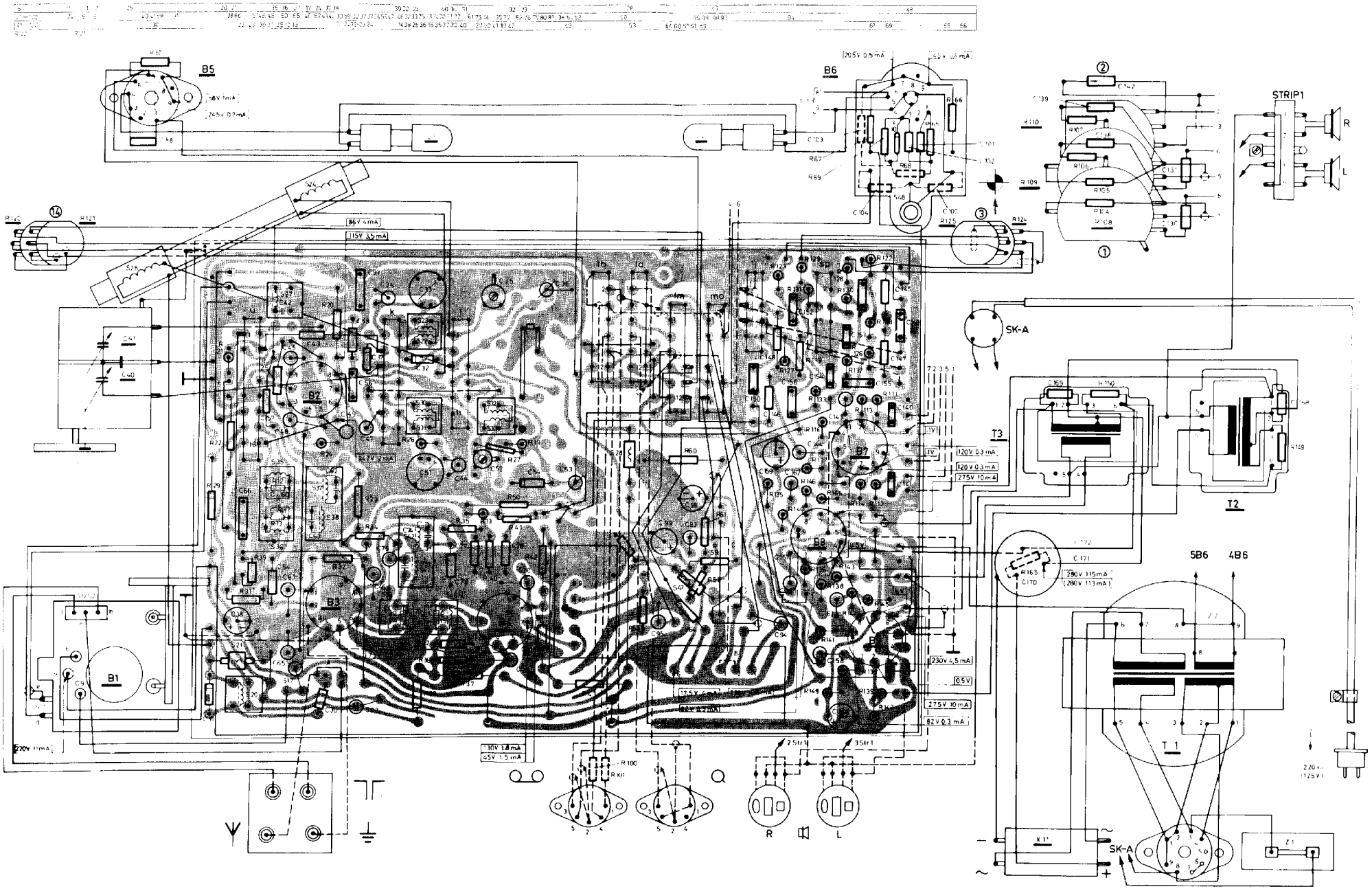
* Unless stated otherwise the signals are applied to the serial socket via a normal dummy-aerial.
Tenzij anders aangegeven, worden de signalen via een normale kunstantenne aan de antennebus toegevoerd.
Wenn nicht anders angegeben, werden die Signale der Antennenbuchse über eine normale Kunstantenne zugeführt.
Sauf-indication contraire, tous les signaux sont appliqués à la douille d'antenne par l'intermédiaire d'une antenne normale fictive.
Salvo indicación contraria, todas las señales son aplicadas a la hembrilla de antena a través de una antena artifical normal.

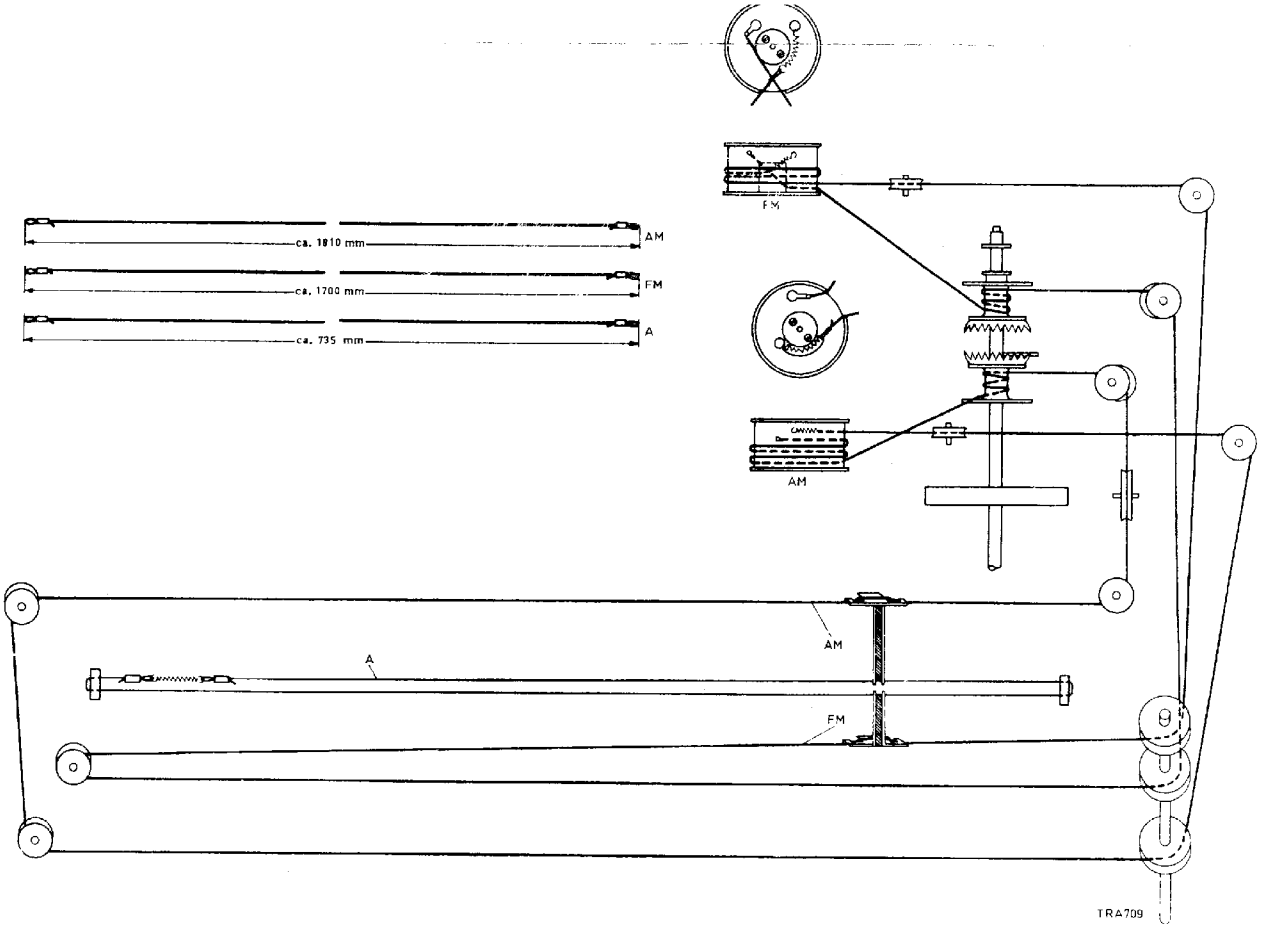
** When trimming the FM-IF circuits connect a diode voltmeter (DV) across R48 via 100 kΩ.
Bij het afregelen van de FM-ZF kringen een diodevoltmeter (DV) via 100 kΩ parallel aan R48 aansluiten.
Beim Abgleichen der UKW-ZF-Kreise einen Diodevoltmeter (DV) parallel an R48 über 100 kΩ anschliessen.
En réglant les circuits MF-FM connecter un voltmètre à diode (DV) via 100 kΩ sur R48.
Al alinear los circuitos de FI-FM conéctese un voltímetro de diodo (DV) en paralelo con R48 a través de 100 kΩ.

*** Move the screening cap of B1 1 cm upwards, an apply the signal to this cap.
Trek de afschermbus van B1 1 cm omhoog, en voer het signaal aan deze afschermbus toe.
Ziehe die Abschirmbuchse von B1, 1 cm hinauf und führe das Signal dieser Abschirmbuchse zu.
Tirer le manchon de blindage de B1 de 1 cm vers le haut et appliquer le signal à ce manchon.
Levéntese 1 cm el manguito de blindaje de B1 y aplíquese la señal al mismo.




S
R
C
B1 ECC 85
B2 ECH 81
B3 EAF 801
B4 EF 184
B5 EM 81
B6 ECL 86
B7 ECC 808
B8 EC 86
B9 ECL 86
T1
T2
T3
TS1-TS2-TS3
B1 - B11
TRA 696
TRA 706


B5
B6
B1
B2
B3
B7
B8
STRIP1
R
L
SK-A
T3
T2
T1
5B6
4B6
86V 6mA
115V 3,5mA
205V 0,5mA
120V 0,3 mA
120V 0,3 mA
275V 10mA
280V 115mA
(280V 113mA)
230V 4,5mA
0,5V
275V 10mA
82V 0,3 mA
130V 3,8mA
45V 1,5mA
220V 11mA
220V~
(125V)
2Str1
3Str1

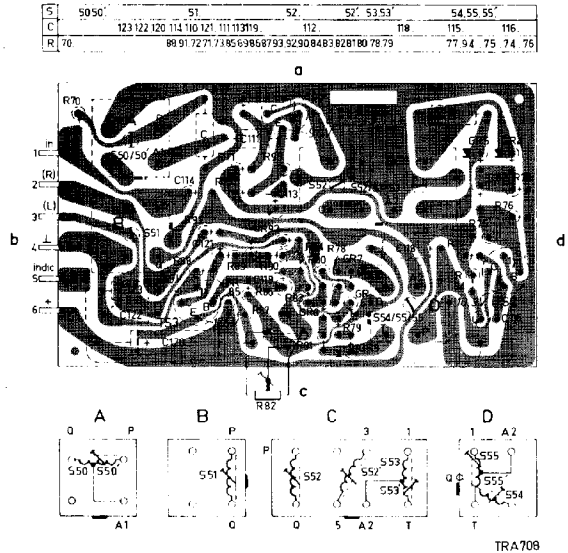

ca. 1810 mm
AM
ca. 1700 mm
FM
ca. 735 mm
A
FM
AM
AM
A
FM
TRA709

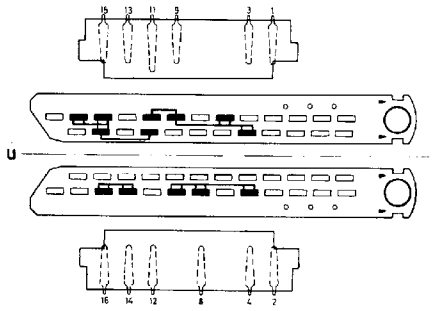
FM STEREO ADAPTER

Electrical parts - Elektrische onderdelen - Pièces électriques - Elektrische Teile - Piezas eléctricas

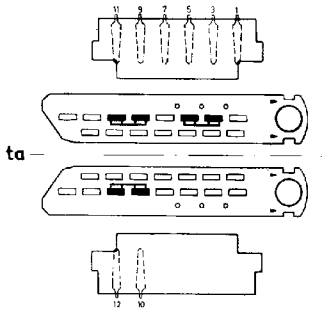
S50)	A5 494 54	Filter coil 19 kc/s Filterspoel 19 kHz Bobine de filtre 19 kc/s	S54)	A5 494 55	Filter coil 38 kc/s Filterspoel 38 kHz Bobine de filtre 38 kc/s	R70,72	B8 305 80B/27K
S50')		Filterspole 19 kHz Bobina de filtre 19 kc/s	S55)		Filterspole 38 kHz Bobina de filtro 38 kc/s	R71	B8 305 80B/33K
			S55')			R73	B8 305 80B/10K
						R74,75,76	B8 305 80B/39K
						R77	B8 305 80B/5K6
S51	A5 494 55	Filter coil 67 kc/s Filterspoel 67 kHz Bobine de filtre 67 kc/s Filterspole 67 kHz Bobina de filtro 67 kc/s	TS7,2,3		AF126	R76,79,80,81	B8 305 80B/15K
						R82	E 097 A2/5%
			GR4-9		AA119	R83,84	B8 305 90B/100K
						R85	B8 305 80B/6K8
			C110,112,115,118		4822 069 00544	R86	B8 305 80E/47K
S52)	A5 494 56	I.F. filter 19 kc/s M.F.-Filter 19 kHz Filtre F.I. 19 kc/s ZF-Filter 19 kHz Filtro F.I. 19 kc/s	C111,114		C 285 A3/D590E	R87	B8 305 80B/1K2
S52')			C113,116,119,121		909/W10	R88	B8 305 80B/3K9
S53)			C117		4822 069 00545	R89,90	B8 305 80B/68K
S53')			C120		909/W100	R91,92	B8 305 80B/47K
			C122,123		C 285 AA/S1K	R93,94	B8 305 80B/68K

JGB/KR

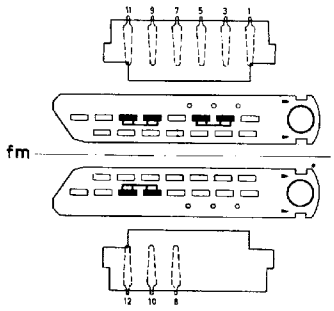




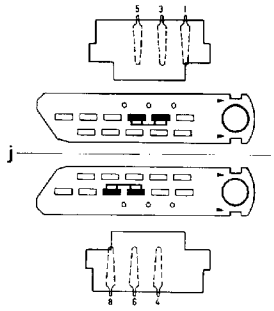
MW MG → FM



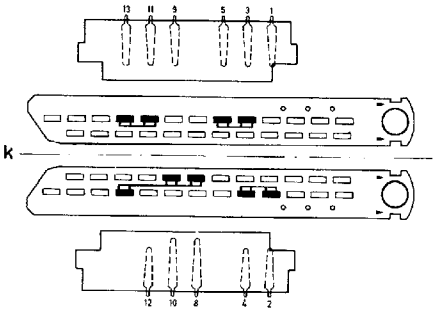
RADIO → PU



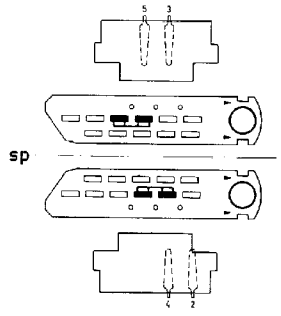
AM → FM



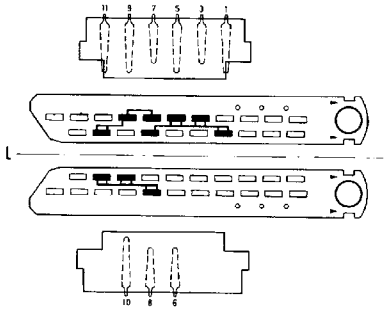
CONCERT → Jazz



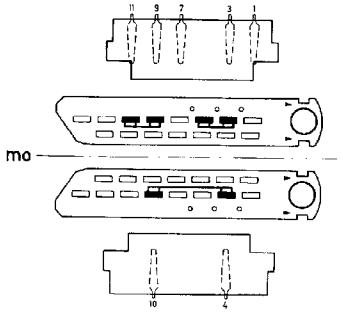
MW MG → SW KG



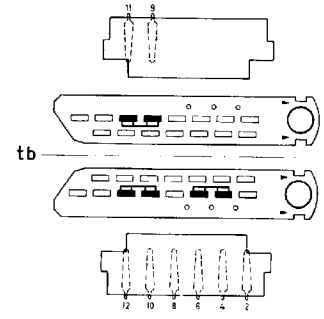
CONCERT → SPEECH SPRAAK



MW MG → LW LG

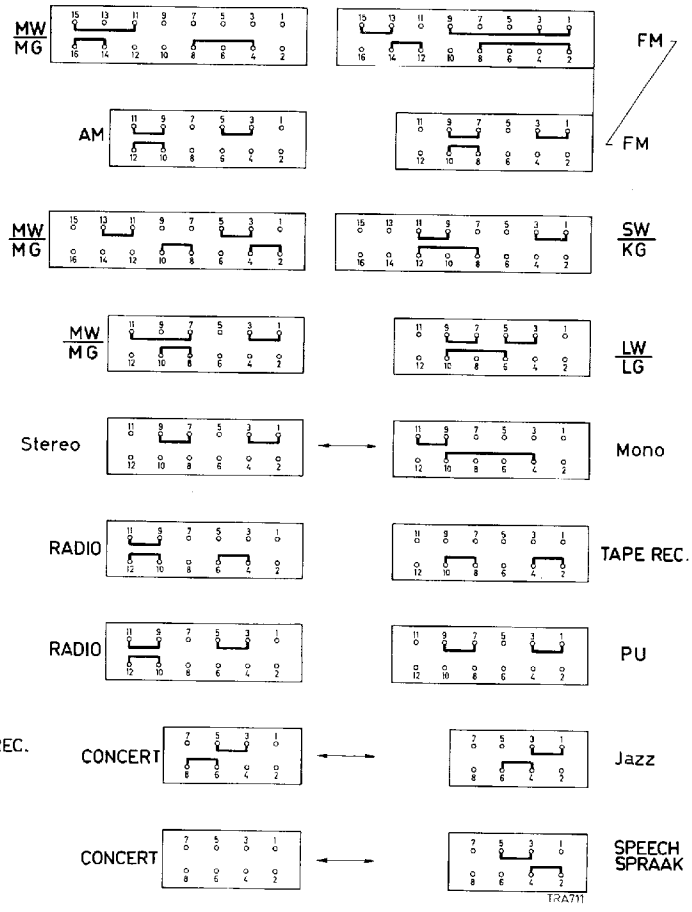


Mono → Stereo



RADIO → TAPE REC.

RUSTSTAND
RESTPOSITION



Cabinet	4822 211 00884	Kast	Gehäuse	Ebéniste	4822 211 00884	Mueble
Dial	4822 116 00665	Schaal	Skala	Cadran	4822 116 00665	Cuadrante
Knob, tone control	4822 211 00838	Knop, toonregeling	Knopf, Tonregler	Bouton, commande de tonalité	4822 211 00838	Botón, control de tonalidad
Knob, volume control	4822 211 00841	Knop, volumeregelaar	Knopf, Lautstärkeregler	Bouton, commande de volume	4822 211 00841	Botón, control de volumen
Knob, balance control	4822 211 00842	Knop, balansregelaar	Knopf, Stereowaage	Bouton, commande de balance	4822 211 00842	Botón, control de balance
Knob, tuning	4822 211 00839	Knop, afstemming	Knopf, Abstimmung	Bouton, syntonisation	4822 211 00839	Botón, sintonía
Cover for knob tone control	4822 211 00826	Kap over knop toonregeling	Kappe über Knopf Tonregler	Capot sur bouton de tonalité	4822 211 00826	Caperuza sobre botón de tonalidad
Push button	4822 188 00236	Druktoets	Drucktaste	Touche	4822 188 00236	Tecla
Rear panel	4822 210 00865	Achterwand	Rückwand	Panneau arrière	4822 210 00865	Panel posterior
Female plug, PU, tape-rec.	979/5x180	Contrasteker, PU, magn.	Kontrastecker, TA, TB	Fiche femelle, PU, enregistreur	979/5x180	Enchufe hembra, PU, magn.
Female plug, loudspeaker	WE 402 81	Contrasteker, luidspreker	Kontrastecker, Lautsprecher	Fiche femelle, haut-parleur	WE 402 81	Enchufe hembra, altavoz
Knob, voltage adapter	WE 227 39	Knop, spanningsomschakelaar	Knopf, Spannungswähler	Bouton, sélecteur de tension	WE 227 39	Botón, selector de tensión
Fuse holder	974/2x20	Smeltveiligheidshouder	Sicherungshalter	Porte-fusible	974/2x20	Portafusible
Lampholder (L1, L2)	WE 670 77	Lampehouder (L1, L2)	Lampenfassung (L1, L2)	Support de lampe (L1, L2)	WE 670 77	Portalámpara (L1, L2)
Plate, stereo indicator	4822 211 00856	Plaat, stereo indicator	Platte, Stereo-Anzeige	Plaque, indication stéréo	4822 211 00856	Placa, indicación estereo
FM unit	4822 210 00868	FM-eenheid	UKW-Einheit	Bloc FM	4822 210 00868	Unidad FM
Eccentric disc, tone control	4822 211 00835	Excentriek, toonregeling	Kurvenscheibe, Tonregler	Excentrique, commande de tonalité	4822 211 00835	Excéntrica, control de tonalidad
Slide for treble control	4822 211 00832	Schuif, hoge-tonenindicatie	Anzeigeschieber, Höhenregler	Tiroir, indication d'aigués	4822 211 00832	Placa deslizante, indicación de altos
Slide for bass control	4822 211 00834	Schuif, lage-tonenindicatie	Anzeigeschieber, Bassregler	Tiroir, indication de graves	4822 211 00834	Placa deslizante, indicación de bajos
FM stereo adapter	4822 107 00313	FM stereo adapter	UKW Stereo-Adaptor	Adaptateur FM stéréo	4822 107 00313	Adaptador de estereo FM
Gear wheel on tuning spindle	4822 211 00829	Tandwiel op afstemas	Zahnrad auf Abstimmachse	Roue dentée sur axe de synto	4822 211 00829	Rueda dentada del eje de sintonización
Drum AM drive	4822 211 00886	Trommel, AM-aandrijving	Seiltrommel, AM	Tambour à câble, AM	4822 211 00886	Tambor para cuerda, AM
Drum FM drive	4822 211 00887	Trommel, FM-aandrijving	Seiltrommel, UKW	Tambour à câble, FM	4822 211 00887	Tambor para cuerda, FM
Pointer, AM	4822 211 00831	Wijzer, AM	Zeiger, AM	Aiguille, AM	4822 211 00831	Aguja, AM
Pointer, FM	4822 211 00833	Wijzer, FM	Zeiger, UKW	Aiguille, FM	4822 211 00833	Aguja, FM
Coupling link, FM switch	4822 211 00827	Koppelstuk, FM-schakelaar	Kupplungsstück, FM-Schalter	Pièce de couplage, comm. FM	4822 211 00827	Pieza de acoplo, comm. FM
Coupling link, other switches	4822 211 00828	Koppelstuk, andere schakelaars	Kupplungsstück, übrige Schalter	Pièce de couplage, autres commutateurs	4822 211 00828	Pieza de acoplo, demás conmutadores
Slide, FM	4822 211 00844	Schuif, FM	Schiebestreifen, UKW	Coulisse, FM	4822 211 00844	Placa deslizante, FM
Slide, SW	4822 211 00845	Schuif, KG	Schiebestreifen, KW	Coulisse, OC	4822 211 00845	Placa deslizante, OC
Slide, LW	4822 211 00846	Schuif, LG	Schiebestreifen, LW	Coulisse, GO	4822 211 00846	Placa deslizante, OL
Slide, tape recorder	4822 211 00848	Schuif, magnetofoon	Schiebestreifen, Tonbandgerät	Coulisse, enregistreur	4822 211 00848	Placa deslizante, magnetófono
Slide, PU, AM/FM	4822 211 00849	Schuif, PU, AM/FM	Schiebestreifen, TA, AM/FM	Coulisse, PU, AM/FM	4822 211 00849	Placa deslizante, PU, AM/FM
Slide, mono	4822 211 00885	Schuif, mono	Schiebestreifen, Mono	Coulisse, mono	4822 211 00885	Placa deslizante, mono
Slide, jazz	4822 211 00852	Schuif, jazz	Schiebestreifen, Jazz	Coulisse, jazz	4822 211 00852	Placa deslizante, jazz
Slide, speech	4822 211 00853	Schuif, spraak	Schiebestreifen, Sprache	Coulisse, parole	4822 211 00853	Placa deslizante, palabra
Mains switch	4822 072 00083	Netschakelaar	Netzschalter	Interrupteur secteur	4822 072 00083	Interruptor de red
Plate behind dial	A9 885 07	Plaat achter schaal	Platte hinter Skala	Plaque, derrière cadran	A9 885 07	Placa detrás cuadrante

S15 S16 S17 S28 S47	VK 210 29/3B VK 210 29/3B 4822 207 00275 4822 207 00275 4822 207 00275	Ferroxcube bead Ferroxcube kraal Perle de ferroxcube Ferroxcubeperle Perla de ferroxcube
S20	4822 210 00838	Wave trap coil Blokkeerkring Circuit bouchon Sperrkreis Circuito de trampa
S21	A3 803 69	Choke Smoorspoel Self Drossel Choque
S22) S23)	4822 210 00839	Aerial coil, SW Antennespoel, KG Bobine d'antenne, OC Antennenspule, KW Bobine de antena, OC
S24) S25)	4822 211 00888	Ferroceptor Ferroceptor Ferrocepteur Ferroceptor Ferrocaptor

S27) C42)	A3 129 48	IF coil MF-spoel Bobine FI ZF-Spule Bobina FI
S30) S31)	4822 210 00843	Oscillator coil, SW Oscillatorspoel, KG Bobine oscillatrice, OC Oszillatorspule, KW Bobina de oscilador, OC
S32) S33)	4822 210 00844	Oscillator coil, MW Oscillatorspoel, MG Bobine oscillatrice, PO Oszillatorspule, MW Bobina de oscilador, OM
S35/36 C60/61 R12/13	4822 210 00842	IF band pass filter, FM MF-bandfilter, FM Filtre passe bande FI, FM ZF-Bandfilter, UKW Filtro de pasabanda FI, FM
S39/40) C70/71) R14/15)	4822 210 00842	IF band pass filter, FM MF-bandfilter, FM Filtre passe bande, FI, FM ZF-Bandfilter, UKW Filtre de pasabanda FI, FM

S37) S38) C62) C63)	A3 910 39	IF band pass filter, AM MF-bandfilter, AM Filtre passe-bande, FI, AM ZF-Bandfilter, AM Filtro de pasabanda FI, AM
S41) S42) C73) C74)	A3 910 39	IF band pass filter, AM MF-bandfilter, AM Filtre passe-bande FI, AM ZF-Bandfilter, AM Filtro de pasabanda FI, AM
S48	4822 201 00871	Coil for stereo-indication Spoel voor stereo-indicatie Bobine pour indication stéréo Spule für Stereo-Anzeige Bobina para indicación estereo
S56) S57) S58)	4822 210 00872	Loudspeaker transformer Luidsprekertransformator Transformateur de haut-parleur Lautsprechertransformator Transformador de altavoz
S59) S60) S61)	4822 210 00872	
S66) S67) S68) S69)	4822 210 00847	Mains transformer Nettransformator Transformateur de secteur Netztransformator Transformador de red

Z2	974/500
X11	4822 211 00859
C32	4822 069 00638 (3000 pF)
C33, C51	C 005 CC/50E
C37, C59	C 285 AB/D470E
C38	AC 8128/8
C40) C41)	49 002 67
C54	4822 069 00639
C66	C 280 AA/P47K
C94	4822 211 00861 (1 µF)
C98	911/Z100
C99	911/L8
C100	C 285 AB/D1K48
C102	C 280 AA/P100K
C140, C141,) C153, C154)	4822 069 00532
C142, C166	909/W100
C157, C158	C 280 AA/P22K
C159	AC 8128/2
C170) C171) C172)	913/M50+50+50
R59	938/A10K
R61	938/A12K
R108) R109) R112)	4822 211 00855
R120) R121)	4822 211 00857
R124) R125)	4822 211 00858

JGB/KR